

Art. 20. Dit besluit vervangt het koninklijk besluit nr. 18 van 27 december 1977 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 22. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

Art. 20. Le présent arrêté remplace l'arrêté royal n° 18 du 27 décembre 1977 relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 22. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN,

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 3250

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 19 met betrekking tot de vrijstellingsregeling bepaald door artikel 56, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde in het voordeel van kleine ondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 53, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en op artikel 56, § 2, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en bij het koninklijk besluit van 29 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 19 van 20 juli 1970 tot regeling van de toepassing van de egalisatiebelasting, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 maart 1973, 24 februari 1978, 31 maart 1978, 17 oktober 1980, 20 december 1984, 30 december 1986 en 8 april 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat enerzijds, met het oog op het opengaan van de fiscale binnengrenzen op 1 januari 1993, de wet tot wijziging van het

F. 92 — 3250

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 19 relatif au régime de franchise établi par l'article 56, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur des petites entreprises

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 53, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et l'article 56, § 2, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et par l'arrêté royal du 29 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal n° 19, du 20 juillet 1970 réglant l'application de la taxe d'égalisation, modifié par les arrêtés royaux des 14 mars 1973, 24 février 1978, 31 mars 1978, 17 octobre 1980, 20 décembre 1984, 30 décembre 1986 et 8 avril 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que, d'une part, en vue de l'ouverture des frontières fiscales internes le 1er janvier 1993, la loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée date du 28

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde dateert van 28 december 1992 en er in laatste instantie op Europees niveau nog richtlijnen werden uitgevaardigd die een invloed hebben op de nationale reglementering en dat, anderzijds, de uitvoeringsbesluiten eveneens op 1 januari 1993 in werking moeten treden;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Als kleine ondernemingen voor de toepassing van artikel 56, § 2, van het Wetboek worden aangemerkt de belastingplichtigen van wie de jaaromzet gerealiseerd tijdens het voorgaand kalenderjaar niet meer bedraagt dan 225.000 frank.

Ten aanzien van ondernemingen die een activiteit aanvangen in de loop van een kalenderjaar dient het omzetcijfer van 225.000 frank te worden verminderd naar rato van de duur van de activiteit van de onderneming gedurende het jaar van aanvang.

Art. 2. De vrijstellingsregeling van belasting is niet toepasselijk op :

- de handelingen beoogd in de artikelen 8 en 8bis van het Wetboek;

- de handelingen beoogd in artikel 57 van het Wetboek, verricht door landbouwondernemers onderworpen aan de bijzondere landbouwregeling;

- de handelingen beoogd in artikel 58, §§ 1 en 2, van het Wetboek;

- de handelingen verricht door belastingplichtigen die niet in België zijn gevestigd.

Art. 3. De omzet die als maatstaf dient voor de toepassing van het bepaalde van artikel 1 wordt gevormd door het bedrag, exclusief belasting over de toegevoegde waarde, van de belastbare leveringen van goederen en diensten, alsmede door het bedrag van de door het Wetboek vrijgestelde handelingen.

décembre 1992 mais qu'au dernier moment des directives européennes influençant la réglementation nationale ont encore été arrêtées, et que, d'autre part, les arrêtés d'exécution doivent également entrer en vigueur le 1er janvier 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont des petites entreprises pour l'application de l'article 56, § 2, du Code, les assujettis dont le chiffre d'affaires annuel réalisé au cours de l'année civile précédente; ne dépasse pas 225.000 francs.

En ce qui concerne les entreprises qui commencent une activité dans le courant de l'année civile, le chiffre d'affaires de 225.000 francs est réduit au prorata du temps d'activité de l'entreprise au cours de l'année de création.

Art. 2. Le régime de la franchise de taxe n'est pas applicable :

- aux opérations visées au articles 8 et 8bis du Code;

- aux opérations visées à l'article 57 du Code, réalisées par des exploitants agricoles soumis au régime particulier de l'agriculture;

- aux opérations visées à l'article 58, §§ 1er et 2, du Code;

- aux opérations effectuées par des assujettis qui ne sont pas établis en Belgique.

Art. 3. Le chiffre d'affaires qui sert de référence pour l'application des dispositions prévues par l'article 1er est constitué par le montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, des livraisons de biens et des prestations de services imposables, y compris par le montant des opérations exonérées par le Code.

Bij het vaststellen van de omzet wordt geen rekening gehouden met de overdracht van lichamelijke of onlichamelijke investeringsgoederen van de onderneming, met de handelingen beoogd in artikel 2, noch met de handelingen beoogd in artikel 44, §§ 1 en 2, van het Wetboek.

Art. 4. Wanneer verscheidene personen in onverdeeldheid of in vereniging een beroepswerkzaamheid uitoefenen, dient er voor de toepassing van artikel 1 rekening te worden gehouden met het jaarlijks totaalbedrag van de overeenkomstig artikel 3 bepaalde omzetcijfers die ze gezamenlijk realiseren.

Wanneer daarentegen echtgenoten een onderscheiden beroepswerkzaamheid uitoefenen, wordt afzonderlijk rekening gehouden met de werkzaamheid van ieder van de echtgenoten, ongeacht hun huwelijksvoorwaarden.

Art. 5. De belastingplichtige die een beroepswerkzaamheid aanvangt na 31 december 1992 is onderworpen aan de vrijstellingsregeling van belasting wanneer hij, onder controle van de administratie, in de bij artikel 53, 1°, van het Wetboek bedoelde aangifte verklaart dat zijn werkzaamheid naar alle waarschijnlijkheid zal voldoen aan de voorwaarden die voor de toepassing van die regeling zijn gesteld.

Wanneer uit de omstandigheden duidelijk blijkt dat aan de voorwaarden gesteld voor de toepassing van de vrijstellingsregeling van belasting niet zal worden voldaan, beslist de administratie dat de belastingplichtige onderworpen is aan een andere belastingregeling, en zulks ongeacht de verklaring waarvan sprake in het eerste lid.

Art. 6. De in artikel 56, § 2, vijfde lid, van het Wetboek bedoelde optie voor de normale regeling van de belasting of de forfaitaire regeling van artikel 56, § 1, van het Wetboek, moet worden uitgeoefend bij een ter post aangetekende brief gericht aan het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert. Die optie heeft uitwerking te rekenen vanaf het verstrijken van de maand na die waarin de brief wordt verzonden.

Vóór 1 januari van het derde jaar na dat waarin de optie uitwerking heeft gehad kan de belastingplichtige niet opnieuw overgaan naar de

Pour la détermination du chiffre d'affaires à prendre en considération, il est fait abstraction de la cession de biens d'investissement de l'entreprise, des opérations visées à l'article 2 ainsi que des opérations exemptées en vertu de l'article 44, §§ 1er et 2, du Code.

Art. 4: Lorsque plusieurs personnes exercent une activité professionnelle, en indivision ou en association, il doit être tenu compte pour l'application de l'article 1er, du montant annuel total des chiffres d'affaires qu'elles font en commun déterminé conformément à l'article 3.

Par contre, lorsque des époux exercent séparément une activité professionnelle, il y a lieu de considérer distinctement l'activité exercée par chacun d'eux, quel que soit leur régime matrimonial.

Art. 5. L'assujetti qui commence une activité après le 31 décembre 1992 est soumis au régime de la franchise de taxe lorsque, dans la déclaration prévue par l'article 53, 1°, du Code, il déclare, sous le contrôle de l'administration, que selon toute probabilité, son activité répondra aux conditions fixées pour l'application de ce régime.

Nonobstant la déclaration visée à l'alinéa 1er, l'administration décide que l'assujetti est soumis à un autre régime de taxation, lorsqu'il résulte clairement des circonstances que les conditions imposées pour l'application du régime de la franchise de taxe ne sont pas remplies.

Art. 6. L'option pour le régime normal de la taxe ou pour le régime forfaitaire établi par l'article 56, § 1er, du Code, prévue par l'article 56, § 2, alinéa 5, du Code, doit être faite par lettre recommandée à la poste adressée au chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont l'assujetti relève. Cette option a effet à l'expiration du mois qui suit celui au cours duquel l'écrit est envoyé.

L'assujetti ne peut revenir au régime de la franchise de taxe établi par l'article 56, § 2, du Code, avant le 1er janvier de la troisième année

vrijstellingsregeling van belasting ingesteld bij artikel 56, § 2, van het Wetboek. Van die wijziging in de belastingregeling moet vóór 1 december bij een ter post aangetekende brief kennis worden gegeven aan het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert; die wijziging heeft uitwerking met ingang van 1 januari van het volgend jaar.

Art. 7. Wanneer het totaalbedrag van de omzet, in de loop van een kalenderjaar, meer bedraagt dan het bedrag bepaald in artikel 1, is de kleine onderneming onderworpen aan de normale regeling van de belasting of eventueel aan de forfaitaire regeling van artikel 56, § 1, van het Wetboek, voor de handelingen verricht vanaf het verstrijken van de maand waarin het totaalbedrag van de omzet werd overschreden. Ze is ertoe gehouden het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder ze ressorteert hiervan onmiddellijk kennis te geven bij ter post aangetekende brief waarin ze eventueel preciseert te opteren voor de forfaitaire regeling van de belasting indien ze de voorwaarden vervult die voor de toepassing van die regeling zijn bepaald; bij ontstentenis van dergelijke optie zal ze onderworpen zijn aan de normale regeling van de belasting.

Indien de overschrijding van het bedrag vermeld in artikel 1 uitzonderlijk is en niet meer bedraagt dan een door of vanwege de Minister van Financiën bepaald bedrag, kan de in het voorgaand lid bedoelde belastingplichtige het voordeel van de vrijstellingsregeling van belasting behouden.

Art. 8. Indien tijdens het verstreken kalenderjaar de jaaromzet van een belastingplichtige die niet is onderworpen aan de vrijstellingsregeling van belasting niet meer bedraagt dan het bedrag beoogd in artikel 1 is de belastingplichtige, behoudens toepassing de artikelen 2 en 6, onderworpen aan de vrijstellingsregeling van belasting vanaf 1 juli van het volgend jaar. De belastingplichtige die niet wenst te genieten van deze regeling dient daarvan het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder hij ressorteert, vóór 1 juni, bij ter post aangetekende brief, in kennis te stellen.

De belastingplichtige die wenst te genieten van de vrijstellingsregeling van belasting vanaf 1 januari van het volgend jaar kan te dien einde een

qui suit celle au cours de laquelle l'option a pris cours. Ce changement de régime d'imposition doit être notifié au chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont l'assujetti relève, par une lettre recommandée à la poste envoyée avant le 1er décembre, et il a effet au 1er janvier de l'année qui suit.

Art. 7. Si, au cours d'une année civile, le montant total du chiffre d'affaires a dépassé le montant fixé à l'article 1er, la petite entreprise est soumise au régime normal de la taxe ou, éventuellement, au régime du forfait prévu par l'article 56, § 1er, du Code, pour les opérations effectuées à partir de l'expiration du mois au cours duquel le montant total du chiffre d'affaires est dépassé. Elle est tenue d'en aviser immédiatement, par lettre recommandée à la poste, le chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont elle relève, en précisant, le cas échéant, qu'elle opte pour le régime du forfait si elle réunit les conditions prévues pour l'application de ce régime; à défaut de pareille option, elle sera soumise au régime normal de la taxe.

Si le dépassement du montant fixé à l'article 1er est exceptionnel et n'excède pas un montant que le Ministre des Finances ou son délégué détermine, l'assujetti visé à l'alinéa précédent peut conserver le bénéfice du régime de la franchise de taxe.

Art. 8. Lorsque, au cours de l'année civile écoulée, le chiffre d'affaires annuel d'un assujetti qui n'est pas soumis au régime de la franchise de taxe, ne dépasse pas le montant fixé par l'article 1er, cet assujetti est, sauf application des articles 2 et 6, soumis au régime de la franchise de taxe à compter du 1er juillet de l'année suivante. L'assujetti qui ne souhaite pas bénéficier de ce régime, doit, avant le 1er juin, en informer, par lettre recommandée à la poste, le chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont il relève.

L'assujetti qui souhaite être soumis au régime de la franchise de taxe à partir du 1er janvier de l'année suivante peut, dans le courant du der-

aanvraag indienen bij het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder hij ressorteert in de loop van het laatste kwartaal maar vóór 15 december van het lopend jaar.

De aanvraag moet worden verricht bij een ter post aangetekende brief waarin tevens melding moet worden gemaakt van de omzet van de eerste drie kwartalen van het lopend jaar, alsmede een raming van de omzet van het vierde kwartaal.

Art. 9. Op de facturen of op de als zodanig geldende stukken die de kleine onderneming uitreikt voor de door haar geleverde goederen of verrichte diensten mag de belasting, onder welke vorm dan ook, niet worden vermeld en dient de vermelding te worden aangebracht : "Kleine onderneming onderworpen aan de vrijstellingsregeling van belasting. BTW niet toepasselijk."

Art. 10. De kleine onderneming die op 31 december de vrijstellingsregeling van belasting toepast moet vóór 31 maart van het volgend jaar het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder ze ressorteert schriftelijk in kennis stellen van het totaalbedrag van de omzet, gerealiseerd in de loop van het voorgaand kalenderjaar. Indien zij haar activiteit heeft aangevangen tijdens dat jaar, moet zij tevens opgeven gedurende welk tijdvak zij die werkzaamheid heeft uitgeoefend.

Deze gegevens moeten worden vermeld in het daartoe bestemde kader van de jaarlijkse opgave der afnemers-belastingplichtigen die de kleine onderneming bij de administratie moet indienen overeenkomstig artikel 53quinquies van het Wetboek.

Art. 11. § 1. De belastingplichtige die niet langer onderworpen is aan de bijzondere regeling ingesteld bij artikel 56, § 2, van het Wetboek en overgaat naar de normale regeling van de belasting of, eventueel, naar de forfaitaire regeling van artikel 56, § 1, van het Wetboek, kan teruggaaf verkrijgen van de belasting over de toegevoegde waarde geheven :

- 1° van de andere goederen dan bedrijfsmiddelen, die nog niet werden vervreemd en van de diensten die nog niet werden gebruikt bij de wijziging van belastingregeling;

nier trimestre, mais avant le 15 décembre de l'année en cours, introduire une demande à cet effet auprès du chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont il relève.

La demande doit être faite au moyen d'une lettre recommandée à la poste dans laquelle doit également être mentionné le montant du chiffre d'affaires réalisé au cours des trois premiers trimestres de l'année en cours, ainsi qu'une estimation du chiffre d'affaires du quatrième trimestre.

Art. 9. Les factures ou tout autre document en tenant lieu que la petite entreprise délivre pour les livraisons de biens ou les prestations de services qu'elle effectue, ne peuvent faire apparaître, de quelque manière que ce soit, la taxe mais doivent être complétées par la mention suivante : "Petite entreprise soumise au régime de franchise de la taxe. T.V.A. non applicable".

Art. 10. La petite entreprise, qui au 31 décembre applique le régime de la franchise de taxe, doit, avant le 31 mars de l'année suivante, informer par écrit l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont elle relève, du montant total du chiffre d'affaires qu'elle a réalisé au cours de l'année civile précédente. Si elle a commencé son activité durant ladite année, elle doit en outre faire connaître la période durant laquelle elle a exercé cette activité.

Ces données doivent être mentionnées dans le cadre prévu à cet effet de la liste annuelle des clients assujettis que la petite entreprise est tenue d'introduire auprès de l'administration conformément à l'article 53quinquies du Code.

Art. 11. § 1er. L'assujetti qui cesse d'être soumis au régime particulier établi par l'article 56, § 2, du Code, et passe au régime normal de la taxe ou, éventuellement, au régime forfaitaire établi par l'article 56, § 1er, du Code, peut obtenir la restitution de la taxe sur la valeur ajoutée ayant grevé :

- 1° les biens, autres que les biens d'investissement, non cédés et les services non utilisés lors du changement de régime de taxation;

2° van de bedrijfsmiddelen die bij de wijziging nog bestaan, voor zover die goederen nog bruikbaar zijn en het herzienings-tijdvak bepaald bij artikel 48, § 2, van het Wetboek, of ter uitvoering ervan, niet is verstreken.

§ 2. De teruggaaf is afhankelijk van de indiening bij het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert, binnen drie maanden vanaf de wijziging van belastingregeling, van een inventaris van de voorraad op het tijdstip van die wijziging en van een staat van de op dat tijdstip nog bruikbare bedrijfsmiddelen. Die stukken worden opgemaakt in drie exemplaren waarvan er twee bestemd zijn voor het controlekantoor; ze moeten op een gedetailleerde wijze de goederen en diensten vermelden die in aanmerking worden genomen voor het berekenen van de voor teruggaaf vatbare belasting, alsmede de datum waarop die goederen werden geleverd en die diensten werden verstrekt aan de belastingplichtige en het nummer van de aankoopfactuur of van het invoerdocument, de maatstaf van heffing waarover ze met de belasting over de toegevoegde waarde werden belast en het terug te geven bedrag.

De teruggaaf wordt slechts toegestaan in de mate waarin de belastingplichtige de aftrek had kunnen verrichten bij toepassing van de artikelen 45 tot 49 van het Wetboek, indien hij op het tijdstip van de wijziging in de belastingregeling de hoedanigheid van belastingplichtige had verkregen zoals bedoeld in artikel 49, 3°, van het Wetboek.

De belastingplichtige oefent zijn recht op teruggaaf uit bij het indienen van de aangifte met betrekking tot de handelingen van de laatste maand van het kalenderkwartaal na dat waarin de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde stukken bij het controlekantoor werden ingediend.

Art. 12. § 1. De belastingplichtige die niet langer onderworpen is aan de normale regeling van de belasting of aan de forfaitaire regeling van artikel 56, § 1, van het Wetboek, en overgaat naar de bijzondere regeling ingesteld bij artikel 56, § 2, van het Wetboek, herziet de door hem verrichte aftrek van de belasting geheven :

1° van de andere goederen dan bedrijfsmiddelen, die nog niet werden vervreemd en van de diensten die nog niet werden gebruikt bij de wijziging van belastingregeling;

2° les biens d'investissement qui subsistent lors de ce changement, pour autant que ces biens soient encore utilisables et que la période de révision fixée par l'article 48, § 2, du Code, ou en exécution de cette disposition, ne soit pas expirée.

§ 2. La restitution est subordonnée à la remise à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont l'assujetti relève, dans les trois mois du changement de régime de taxation, d'un inventaire du stock existant au moment de ce changement et d'un relevé des biens d'investissement encore utilisables à ce moment. Ces documents sont dressés en trois exemplaires, dont deux sont destinés à l'office de contrôle; ils indiquent, de façon détaillée, les biens et les services pris en considération pour le calcul des taxes à restituer, la date à laquelle ces biens ont été livrés et ces services ont été fournis à l'assujetti ainsi que le numéro de la facture d'achat ou du document d'importation, la base sur laquelle ils ont été imposés à la taxe sur la valeur ajoutée et le montant à restituer.

La restitution n'est accordée que dans la mesure où l'assujetti aurait pu opérer la déduction par application des articles 45 à 49 du Code, s'il avait acquis, à la date du changement de régime, la qualité d'assujetti au sens de l'article 49, 3°, du Code.

L'assujetti exerce son droit à restitution lors du dépôt de la déclaration relative aux opérations du dernier mois du trimestre civil qui suit la date de la remise à l'office de contrôle des documents visés à l'alinéa 1er du présent paragraphe.

Art. 12. § 1er. L'assujetti qui cesse d'être soumis au régime normal de la taxe ou au régime forfaitaire établi par l'article 56, § 1er, du Code, et passe au régime particulier établi par l'article 56, § 2, du Code, procède à la révision des déductions qu'il a opérées des taxes ayant grevé :

1° les biens, autres que les biens d'investissement, non cédés et les services non utilisés au moment de ce changement;

2° van de nog bruikbare bedrijfsmiddelen die op dat tijdstip bestaan en waarvan de oorspronkelijke aftrek het voorwerp uitmaakt van een herziening.

De overgang naar de bijzondere regeling wordt gelijkgesteld met het verlies van de hoedanigheid van belastingplichtige voor de toepassing van artikel 49, 3°, van het Wetboek.

§ 2. Het bedrag van de terug te storten belasting wordt bepaald op basis van een inventaris van de voorraad op het tijdstip van de wijziging van belastingregeling en van een staat van de op dat tijdstip nog bruikbare bedrijfsmiddelen. Die stukken worden opgemaakt in drie exemplaren waarvan er twee bestemd zijn voor het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert. Ze moeten op een gedetailleerde wijze de goederen en diensten vermelden die voor herziening vatbaar zijn, alsmede de datum waarop die goederen werden geleverd en die diensten werden verstrekt aan de belastingplichtige en het nummer van de aankoopfactuur of van het invoerdocument, de maatstaf van heffing waarover ze met de belasting over de toegevoegde waarde werden belast en het terug te storten bedrag.

Deze stukken moeten binnen de maand vanaf de wijziging van belastingregeling worden ingediend bij het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert.

#### Tijdelijke bepaling.

Art. 13. § 1. De belastingplichtige die zijn werkzaamheid heeft aangevangen vóór 1 januari 1993 wordt onderworpen aan de vrijstellingsregeling van belasting wanneer hij op dat tijdstip voldoet aan de voorwaarden die voor de toepassing van die regeling zijn bepaald. Om de omvang van zijn handelingen te bepalen wordt rekening gehouden met de omzet van het jaar 1991; indien hij zijn werkzaamheid heeft aangevangen na 1 januari 1991 wordt de jaaromzet berekend op grond van de omzet die werd verwezenlijkt vóór 1 januari 1993.

2° les biens d'investissement, encore utilisables, qui subsistent à ce moment et pour lesquels la déduction initiale est sujette à révision.

Le passage au régime particulier est assimilé à la perte de la qualité d'assujetti pour l'application de l'article 49, 3°, du Code.

§ 2. Le montant des taxes à reverser est calculé sur la base d'un inventaire du stock existant au moment du changement de régime de taxation et d'un relevé des biens d'investissement encore utilisables à ce moment. Ces documents sont dressés en trois exemplaires, dont deux sont destinés à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont l'assujetti relève. Ils indiquent, de façon détaillée, les biens et les services sujets à révision, la date à laquelle ces biens et ces services ont été fournis à l'assujetti ainsi que le numéro de la facture d'achat ou du document d'importation, la base sur laquelle ils ont été imposés à la taxe sur la valeur ajoutée et le montant à reverser.

Ces documents doivent être remis à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont relève l'assujetti dans le mois du changement de régime de taxation.

#### Dispositions transitoires

Art. 13. § 1er. L'assujetti qui a commencé son activité avant le 1er janvier 1993 est soumis au régime de la franchise de taxe s'il satisfait, à cette date, aux conditions prévues pour l'application de ce régime. Pour déterminer l'importance de ses opérations, il est tenu compte du chiffre d'affaires qu'il a réalisé pendant l'année 1991; s'il a commencé son activité après le 1er janvier 1991, son chiffre d'affaires annuel est calculé sur la base du chiffre d'affaires réalisé avant le 1er janvier 1993.

§ 2. De in § 1 bedoelde belastingplichtige kan opteren voor de normale regeling van de belasting, of voor de forfaitaire regeling van artikel 56, § 1, van het Wetboek indien de voorwaarden worden vervuld om van die bijzondere regeling te kunnen genieten.

De optie moet worden gedaan vóór 31 december 1992 bij ter post aangetekende brief gericht aan het hoofd van het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de belastingplichtige ressorteert. Ze heeft uitwerking te rekenen vanaf 1 januari 1993.

Art. 14. Dit besluit vervangt het koninklijk besluit nr. 19 van 20 juli 1970 tot regeling van de toepassing van de egalisatiebelasting.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993 met uitzondering van artikel 13 dat in werking treedt de dag waarop het besluit wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 16. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

§ 2. L'assujetti visé au § 1er peut opter pour le régime normal de la taxe ou pour le régime forfaitaire de taxation prévu par l'article 56, § 1er, du Code, lorsque les conditions pour pouvoir bénéficier de ce régime particulier sont remplies.

L'option doit être faite par une lettre recommandée à la poste adressée, avant le 31 décembre 1992, au chef de l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont l'assujetti relève. Elle a effet à compter du 1er janvier 1993.

Art. 14. Le présent arrêté remplace l'arrêté royal n° 19 du 20 juillet 1970 réglant l'application de la taxe d'égalisation.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur au 1er janvier 1993 à l'exclusion de l'article 13 qui entre en vigueur le jour de la publication de l'arrêté au Moniteur belge.

Art. 16. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 3251

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 23 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53quinquies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 53quinquies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, en op artikel 53octies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 23 van 19 oktober 1970 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 50, § 1, 5°, van het Wetboek

F. 92 — 3251

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 23 réglant les modalités d'application de l'article 53quinquies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 53quinquies, inséré par la loi du 28 décembre 1992, et l'article 53octies, inséré par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal n° 23 du 19 octobre 1970 réglant les modalités d'application de l'article 50, § 1er, 5°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée